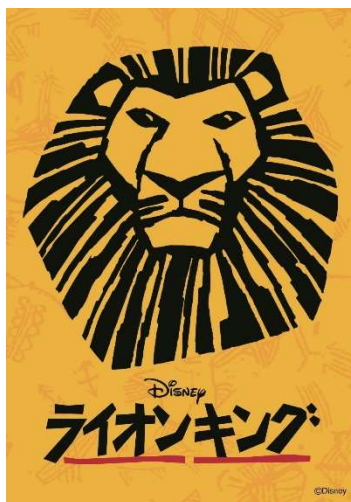


報道関係者 各位
プレスリリース

2019年7月12日
劇団四季
エプソン販売株式会社
株式会社イヤホンガイド
エヴィクサー株式会社

劇団四季『ライオンキング』東京公演にて
スマートグラスを使用した多言語字幕サービスを提供

劇団四季（本社：神奈川県横浜市、代表取締役社長：吉田 智誉樹）とエプソン販売株式会社（本社：東京都新宿区、代表取締役社長：鈴木 文徳、以下エプソン）、株式会社イヤホンガイド（本社：東京都中央区、代表取締役社長：久門 隆、以下イヤホンガイド）、エヴィクサー株式会社（本社：東京都中央区、代表取締役社長：瀧川 淳、以下エヴィクサー）は、7月17日(水)より、ディズニーミュージカル『ライオンキング』東京公演（四季劇場 [夏]）におきまして、「スマートグラスを使用した多言語字幕サービス」を開始することを決定いたしました。劇団四季の首都圏公演での、多言語字幕サービス導入は今回が初めてです。北海道、福岡、大阪に続く4都市目の実施となります。



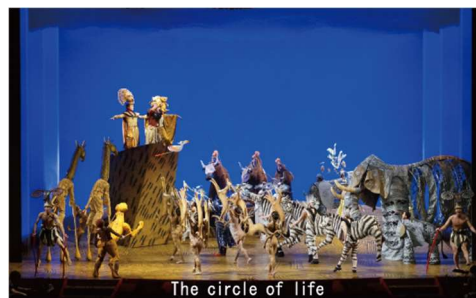
本取り組みは、エプソンのスマートグラス MOVERIO（モベリオ）『BT-350』（以下 MOVERIO）（※1）を用いて行うサービスです。同機器の貸出と運用についてはイヤホンガイド、字幕表示に関わる音響通信技術「Another Track (R)」（※2）の開発と提供についてはエヴィクサーが実施するものです。

対応言語は、「英語」「中国語(簡体字・繁体字)」「韓国語」「日本語」で、このサービス導入により、お客様は舞台から目を離さず、ハンズフリーに観劇することができるようになります。またこれは、インバウンド対応だけでなく、聴覚障がい者の方の観劇を支援する施策にも活用されます（本サービスの対象は7歳以上）。

《装着イメージ》



《装着時の英語字幕イメージ》



劇団四季の取り組みを、ぜひご紹介くださいますようお願い申し上げます。

※1 MOVERIO は「両眼シースルー、ハンズフリー」が特長であり、さらに独自開発のシリコン OLED (Organic Light Emitting Diode : 有機 EL) ディスプレイによるスクリーン感 (表示枠) を意識させない映像表現が可能で、「字幕が空間に浮かんで見える」感覚で作品鑑賞への没入感を高めます。

※2 エヴィクサーが開発した独自の音響通信ソリューション。「暗号化したデータを埋め込んだ特殊な音 (透かし音)」やデータベース上に保存されている音 (音源) の「特徴点 (フィンガープリント)」をスマートフォンやスマートグラス、ロボット端末などのデバイスが自動認識することで、デバイスをリアルタイムにコントロールする。
この技術を用いた当該サービスでは、人数の制限なく、またタイムラグもなく字幕を表示することが可能となっている。

◆スマートグラス 貸出詳細

■貸出期間： 7月17日(水)18:30 公演より開始 ※以降、全公演で実施

■会場： 積水ハウスミュージカルシアター四季劇場 [夏] (品川区広町 2-1-18)

■料金： 1,000 円 (税込 / 当日現金支払い・要保証金 3,000 円)

※聴覚障がい者の方は、障がい者手帳などのご提示により無償貸出 (要保証金)

※万が一破損の場合は、要損害金 3,000 円



MOVERIO 『BT-350』

製品ページ：<https://www.epson.jp/products/moverio/bt350/>

■対象年齢： 7 歳以上

■貸出方法：

●劇団四季予約センター (0120-489444 / 午前 10 時～午後 6 時)

※予約締切＝公演前日午後 6 時まで

※オペレーターは日本語・英語のみ対応可

(英語対応のできるスタッフが限られているため、時間を要する場合がございます)。

●劇団四季字幕グラス予約専用フォーム

<https://s.shiki.jp/m/glasses>

※予約締切＝公演 4 日前まで

■お問い合わせ

劇団四季 TEL 0570-008-110 (午前 9 時 30 分～午後 6 時 日・祝を除く)

※聴覚障がい者の方は、「劇団四季 Web カスタマーセンターお問い合わせフォーム」より

https://s.shiki.jp/m/websupport_f

◆各社協力詳細

- 劇団四季 …『ライオンキング』東京公演の主催と、サービス運営
エプソン …MOVERIO（モベリオ）の開発・提供
イヤホンガイド …MOVERIO（モベリオ）の貸出・運用、字幕制作
エヴィクサー …音響通信技術「Another Track(R)」の開発・提供

◆各社概要

(劇団四季)

所在地：神奈川県横浜市青葉区あざみ野 1-24-7

創立：1953年7月14日

URL：<https://www.shiki.jp/>

事業内容：演劇興行

(エプソン販売株式会社)

所在地：東京都新宿区新宿 4-1-6 JR 新宿ミライナタワー29階

設立：1983年5月20日

URL：<https://www.epson.jp/>

事業内容：情報関連機器販売

(株式会社イヤホンガイド)

所在地：東京都中央区銀座 3-14-1

設立：1976年8月

URL：<http://www.eg-gm.jp/>

事業内容：芸能・競技の同時解説イヤホンガイド・字幕の企画制作及び運営

(エヴィクサー株式会社)

所在地：東京都中央区新川 1-17-22

設立：2004年3月12日

URL：<https://www.evixar.com/>

事業内容：音の信号処理に基づくソフトウェアの研究開発

報道関係者お問い合わせ先

劇団四季 広報宣伝部 TEL：045-903-3113

エプソン販売株式会社 コミュニケーション推進部（広報・PR企画）

TEL：03-5919-5286（直）

株式会社イヤホンガイド 担当 黒田 TEL：03-3546-0265

エヴィクサー株式会社 広報 檜原

TEL：03-5542-5855 E-mail：press@evixar.com